

# Bollschweil

## st. ulrich



*Amtliches Mitteilungsblatt der Gemeinde Bollschweil*

Herausgeber:

**Bürgermeisteramt Bollschweil** • Hexentalstraße 56 • 79283 Bollschweil  
Fon 07633/9510-0 • Fax 07633/9510-30  
[gemeinde@bollschweil.de](mailto:gemeinde@bollschweil.de) • [www.bollschweil.de](http://www.bollschweil.de)

Für den redaktionellen Teil ist das  
Bürgermeisteramt verantwortlich, für  
die Anzeigen der Primo-Verlag, A. Stähle,  
Meßkircher Straße 45 • 78333 Stockach  
Fon 07771/9317-0 • Fax 07771/9317-40  
[info@primo-stockach.de](mailto:info@primo-stockach.de)  
[www.primo.stockach.de](http://www.primo.stockach.de)

DONNERSTAG, den 12. Dezember 2013

Nr. 50



## 5 Jahre Hilfe von Haus zu Haus

Liebe Bürgerinnen und Bürger,  
vor 5 Jahren wurde Hilfe von Haus zu Haus gegründet. Gründungsmitglieder sind die Gemeinden Sölden, Bollschweil und Ehrenkirchen, sowie die acht katholischen Kirchengemeinden der Seelsorgeeinheit Obere Möhlin und die beiden evangelischen Kirchengemeinden Ehrenkirchen-Bollschweil und Freiburg-Süd (für Sölden).

Seit seiner Gründung sind dem Verein bereits 130 Mitglieder beigetreten, überzeugt von der guten Sache.

Mit Bürgern und Bürgerinnen eine bezahlbare Nachbarschaftshilfe im Einzugsgebiet der Oberen Möhlin anzubieten, das war und ist das Ziel von Hilfe von Haus zu Haus. Wir alle wissen, dass die Familien kleiner werden und die Vereinbarkeit von Beruf, Pflegetätigkeit oder Kinderbetreuung trotz des Ausbaus von Angeboten häufig ein Spagat ist. Dazu kommt, dass es gerade im Alter und bei Krankheit schön ist, wenn neben der Familie auch Menschen aus der Gemeinde kommen und helfen. Ein Teil der Gemeinde zu bleiben und miteinander Verantwortung zu teilen, darum geht es. 28 engagierte Freiwillige haben sich bereits ansprechen lassen. Bis Ende des Jahres leisten sie ca. 3.900 Stunden. Überwiegend wird ihre Hilfe in der Hauswirtschaft, bei der Kinderbetreuung, bei der Demenzbetreuung oder bei Fahrdiensten angefragt. Oft handelt es sich hierbei um Spontaneinsätze. Im September startete ein weiterer Kurs mit 10 Teilnehmern, um neue Freiwillige zu qualifizieren. Neben der Grundqualifizierung werden die Helfer über Fachtagungen begleitet. Im vergangenen Jahr konnten sie sich zu den Themen „Patientenverfügung“ und „Depression im Alter“ kundig machen. Nächstes Jahr wird die Begleitung noch weiter ausgebaut. Die beiden Einsatzleiterinnen Erika Grammelspacher und Claudia Linsenmeier sind Ansprechpartnerinnen und koordinieren die Einsätze. Bei der diesjährigen Mitgliederversammlung im Juni wurde Benedikt Schalk als erster Vorsitzender verabschiedet. Elisabeth Groß, 2. Vorsitzende, und Bürgermeister Breig dankten ihm für seinen großen Einsatz bei der Gründung des Vereins und die erfolgreiche, fünfjährige Aufbauarbeit. Er übergibt einen gut aufgestellten Verein an Waltraud Kannen.

Die Nachfragen steigen und wir brauchen weiterhin die Solidarität und Unterstützung aller Gemeindemitglieder. Sie können diese über eine Mitgliedschaft im Verein leisten oder aber sich als Helfer/in engagieren. Wenige Stunden in der Woche reichen, um einem anderen Menschen im Alltag beizustehen. Haben Sie Zeit, freuen wir uns über ihren Anruf bei unseren Einsatzleiterinnen.

Wir danken für Ihre vielfältige Unterstützung und wünschen Ihnen eine schöne Adventszeit.

Waltraud Kannen, 1. Vorsitzende

Josef Schweizer, Bürgermeister

Sie erreichen uns von Montag bis Freitag von 9:00-12:00 Uhr unter 07633/4065813.





## Amtliche Bekanntmachungen

### Einladung zur Gemeinderatssitzung

Am Mittwoch, 18. Dezember 2013, ist um 19.00 Uhr im Bürgersaal im Rathaus Bollschweil eine öffentliche Sitzung des Gemeinderates.

Tagesordnung:

1. Sanierungsgebiet „Neue Ortsmitte“ in Bollschweil:  
Zweite Erweiterung des Sanierungsgebiets, Satzungsbeschluss
2. Bildung von Haushaltsresten für das Haushaltsjahr 2013
3. Bildung einer Rücklage beim Kommunalen Versorgungsverband zur Abfederung künftiger Versorgungslasten
4. Änderung der Feuerwehrentschädigungssatzung
5. Einbringung des Haushaltsplanes für das Haushaltsjahr 2014
6. Unterbringung von Flüchtlingen:
  - a) Sachstandsbericht
  - b) Beschlussfassung über das weitere Vorgehen
7. Bekanntgaben des Bürgermeisters
8. Anfragen aus dem Gemeinderat
9. Bürgerfrageviertelstunde

Alle interessierten Einwohner sind hierzu herzlich eingeladen.

Bollschweil, 09.12.2013

Josef Schweizer, Bürgermeister

### Absetzen von Abwasser für das Halten von Vieh

Nach der Abwassersatzung müssen für Frischwasser, welches von gehaltenem Vieh verbraucht wurde, keine Abwassergebühren bezahlt werden.

Dabei wird in der Wasserabrechnung eine pauschale Wassermenge, die sich nach dem Viehbestand bemisst, abgezogen. Viehhalter, bei denen die Wassermenge nicht über separate Zwischenzähler ermittelt wird, werden gebeten bis **31.12.2013** bei der Gemeindeverwaltung entsprechende Anträge stellen.

Maßgeblich ist der der Tierseuchenkasse gemeldete Viehbestand des laufenden Jahres. Eine Mehrfertigung der entsprechenden Meldung ist dem Antrag beizufügen. Antragsformulare erhalten Sie beim Bürgermeisteramt Bollschweil, Telefon 07633/9510-16 oder E-Mail [zachow@bollschweil.de](mailto:zachow@bollschweil.de).

### Ablesen der Wasserzähler

Ab **Montag, 16.12.2013** werden die Wasserzähler durch Mitarbeiter des Gemeindebauhofs abgelesen. Wir bitten dafür Sorge zu tragen, dass die Wasseruhr zur Ablesung zugänglich ist. Anschlussnehmer, die nicht erreichbar sind, melden den Zählerstand bitte dem Bürgermeisteramt (Telefon 07633/9510-0, Fax 07633/9510-30 oder E-Mail [gemeinde@bollschweil.de](mailto:gemeinde@bollschweil.de)).

Kann der Hausbesitzer nicht angetroffen werden und unterbleibt die erbetene Mitteilung des Zählerstandes, müssen wir eine Verbrauchsschätzung vornehmen.

### Veröffentlichung von Alters- und Ehejubiläen

Nach § 34 Abs. 2 Meldegesetz darf die Meldebehörde Namen, Anschriften, Tag und Art des Jubiläums von Alters- und Ehejubiläen veröffentlichen und an die Presse zum Zwecke der Veröffentlichung übermitteln.

Die Betroffenen können aber verlangen, dass die Veröffentlichung ihrer Daten unterbleibt.

Die Gemeinde Bollschweil veröffentlicht die Geburtstage von Einwohnern ab dem 70. Lebensjahr in der Badischen Zeitung und im Mitteilungsblatt. Ebenso werden Ehejubiläen (50./60. usw. Hochzeitstag) veröffentlicht.

Wer die Veröffentlichung seines Alters- und Ehejubiläums im kommenden Jahr nicht wünscht, muss dies dem Bürgermeisteramt Bollschweil schriftlich mitteilen. Es wird darauf hingewiesen, dass Personen, die uns bereits früher mitgeteilt haben, dass sie die Veröffentlichung Ihrer Jubiläen nicht wünschen, keine Mitteilung mehr zu machen brauchen.

### Veröffentlichung im Einwohner-Adressbuch

Nach § 34 Abs. 3 Meldegesetz darf die Meldebehörde Vor- und Familiennamen, Doktorgrad und Anschriften der volljährigen Einwohner in Einwohner-Adressbüchern und ähnlichen Nachschlagewerken veröffentlichen und an andere zum Zwecke der Herausgabe solcher Werke übermitteln. Die Betroffenen können verlangen, dass die Veröffentlichung ihrer Daten unterbleibt. Die Gemeinde Bollschweil übermittelt die genannten Daten an den Herausgeber des Einwohner-Adressbuches Freiburg-Land. Alle Einwohner, die nicht im Einwohner-Adressbuch aufgeführt werden wollen, werden gebeten, dies dem Bürgermeisteramt Bollschweil schriftlich mitzuteilen. Eine Mitteilung ist nicht erforderlich, wenn bereits früher eine entsprechende Erklärung bei uns abgegeben worden ist.

### Übermittlung von Meldedaten an öffentlich-rechtliche Religionsgesellschaften

Entsprechend den Bestimmungen des § 30 Meldegesetzes übermittelt die Meldebehörde den öffentlich-rechtlichen Religionsgesellschaften die Daten ihrer Mitglieder. Die Datenübermittlung umfasst auch die Familienangehörigen (Ehegatten, minderjährige Kinder, Eltern minderjähriger Kinder), die nicht derselben oder keiner öffentlich-rechtlichen Religionsgesellschaft angehören. Die betroffenen Familienangehörigen können durch schriftliche Mitteilung an das Bürgermeisteramt verlangen, dass die Übermittlung der sie betreffenden Daten unterbleibt. Eine Mitteilung ist nicht erforderlich, wenn uns bereits früher eine entsprechende Erklärung abgegeben worden ist.

Sollten Sie noch weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an das Bürgermeisteramt Bollschweil, Tel. 07633/9510-18 (Frau Grethler).

### Meldeportal Baden-Württemberg Widerspruch gegen Melderegisterauskünfte

Das Innenministerium Baden-Württemberg hat aufgrund §29a Absatz 2 Meldegesetz (MG) eine zentrale Stelle der Meldebehörden in Baden-Württemberg bestimmt, die Melderegisterauskünfte erteilt. Die Melderegisterauskünfte über dieses zentrale Meldeportal werden nur im Rahmen der rechtlichen Zulässigkeit an „Behörden, öffentliche- und nicht öffentliche Stellen“ erteilt. Der Datenumfang der kostenpflichtigen Melderegisterauskunft an nicht öffentliche Stellen beschränkt sich auf Familien-, Vornamen und Anschriften. §32a Absatz 2 MG räumt den Betroffenen (Bürger/innen und Einwohner) explizit ein Widerspruchsrecht ein, so dass Melderegisterauskünfte an nicht öffentliche Stellen über dieses Meldeportal nicht automatisiert über das Internet erfolgen.

Dieses Widerspruchsrecht gilt nicht für Melderegisterauskünfte, die von nicht öffentlichen Stellen auf sonstigem Anfrageweg (z.B. schriftlich) direkt an die Meldebehörde gestellt werden.

Bitte melden Sie sich im Bürgermeisteramt Bollschweil, Frau Grethler, Tel. 07633/951018 wenn eine Melderegisterauskunft (zu Ihrer Person) nicht im Internet über dieses zentrale Meldeportal erfolgen soll. Ein möglicher Widerspruch wirkt sich dauerhaft, auch für die Folgejahre aus.

### Druckplan Mitteilungsblatt

#### Weihnachten 2013 und Januar 2014

Bitte beachten Sie, dass dieses Jahr das letzte Amtsblatt im Dezember 2013 **am Donnerstag den 19.12.2013** erscheint.

**Durch die Feiertage entfällt die Veröffentlichung des Amtsblattes in der KW 52 2013 sowie KW 01 2014.**

Das erste Amtsblatt 2014 erscheint dann wieder am Donnerstag den 09.01.2014.

Bitte halten Sie unbedingt die üblich vorgegebenen Redaktions-schlüsse ein, da später eingehende Textbeiträge nicht mehr berücksichtigt werden können.

(Vorsicht bei Mitteilungen per e-mail, diese kommen öfters verspätet an, daher bitte rechtzeitig absenden).

## Öffentliche Sitzung des Kreistages des Landkreises Breisgau-Hochschwarzwald

Montag, 16.12.2013, 17:00 Uhr im Großen Saal des Forums Merzhäusern in 79249 Merzhäusern, Am Marktplatz 4

Öffentliche Sitzung

1. Regionale Schulentwicklung; Berufliche Schulen im südlichen Landkreis – Ersatzbau berufliche Schule in Bad Krozingen
2. Fortschreibung Breisgau-S-Bahn-2020; Anpassung der Ausbaustufe 2018
3. Beteiligung des Landkreises an einer Anschlussförderung des Landes für das Projekt „PLENUM Naturgarten Kaiserstuhl“ bis Mitte 2016
4. Zweckverband PROTEC Orsingen (Tierkörperbeseitigung)
5. Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2014; Satzungsbeschluss
6. Betrieb gewerblicher Art „Tiefgarage Freiburg“; Verlustverrechnung 2011 mit allgemeiner Rücklage; vorläufiges Rechnungsergebnis 2012
7. Kreistagswahl 2014; Bildung des Kreiswahlausschusses
8. Möglichkeit für Fragen von Kreiseinwohnern

gez. Störr-Ritter, Landrätin

## Hinweise zur Umstellung auf das SEPA-Lastschriftverfahren bei der Kfz-Zulassung des Landratsamtes

Seit dem 1. Juli 2007 wirken die Zulassungsbehörden bei der Verwaltung der Kraftfahrzeugsteuer auch im Hinblick auf die Bankverbindung der Steuerbürger mit. Für die Zulassung eines Fahrzeuges ist daher die Vorlage einer schriftlichen Einzugsermächtigung für die Kraftfahrzeugsteuer zwingend notwendig.

Die bundesweite Einführung des einheitlichen Euro-Zahlungsverkehrsraums SEPA zum 1. Februar 2014 erfordert die Umstellung des herkömmlichen Lastschrifteinzugverfahrens auf das SEPA-Lastschriftverfahren.

Aus diesem Grund muss ein Fahrzeughalter bereits bei der Zulassung seines Fahrzeuges ein SEPA-Lastschriftmandat als rechtliche Legitimation für den Einzug von SEPA Lastschriften vorlegen, und zwar im Original und nicht in Kopie.

Die Zulassungsbehörde muss die SEPA-Mandate im Original aufbewahren, damit der Vorlagepflicht gegenüber den Banken nachgekommen werden kann. Einzugsermächtigungen im alten Format dürfen spätestens ab dem 1. Februar 2014 nicht mehr angenommen werden.

Die Bevollmächtigung eines Dritten ist nicht mehr im Formular des SEPA-Lastschriftmandats enthalten. Hierfür stellt die Kfz-Zulassungsbehörde beim Landratsamt Breisgau-Hochschwarzwald ein separates Formular zur Verfügung.

Dieses Formular ist, wie auch das zur rechtlichen Legitimation, auf der Homepage des Landratsamtes unter der Internetadresse [www.breisgau-hochschwarzwald.de](http://www.breisgau-hochschwarzwald.de) bereitgestellt.

Die Kfz-Zulassungsbehörde des Landratsamtes erinnert in diesem Zusammen auch nochmals an die Möglichkeit der Online-Zulassung. Hiermit kann die Zulassung eines Fahrzeuges bequem von zu Hause aus vorbereitet werden.

Zudem werden mit einem online reservierten Termin die Wartezeiten erheblich verkürzt.



## Allgemeine Informationen

### Das besondere Weihnachtsgeschenk: Leben retten

**DRK-Blutspendedienst bedankt sich bei allen Spendern mit exklusiver Gesundheitskalender 2014**

Der DRK-Blutspendedienst bittet um Unterstützung durch eine Blutspende **Mittwoch, 18.12.2013, 14:30 Uhr bis 19:30 Uhr Johann-Philipp-Glock Halle in Wolfenweiler, Gehrenweg 2 79227 SCHALLSTADT / WOLFENWEILER**

Blut spenden kann jeder Gesunde zwischen 18 und 71 Jahren, Erstspender dürfen nicht älter als 64 Jahre sein. Damit die Blutspende gut vertragen wird, erfolgt vor der Entnahme eine ärztliche Untersuchung.

Die eigentliche Blutspende dauert nur wenige Minuten. Mit Anmeldung, Untersuchung und anschließendem Imbiss sollten Spender eine gute Stunde Zeit einplanen. Eine Stunde, die ein ganzes Leben retten kann.

Weitere Informationen zur Blutspende sind unter der gebührenfreien Hotline 0800-1194911 und im Internet unter [www.blutspende.de](http://www.blutspende.de) erhältlich.

### Landesweite Kampagne zum Thema Heizungs-pumpentausch

Unter dem Motto „meine Sparpumpe. Jetzt tauschen!“, führt das baden-württembergische Ministerium für Umwelt, Klima und Energiewirtschaft eine Kampagne zum Thema Heizungs-pumpentausch durch. Seit dem Startschuss Mitte Oktober haben sich bereits über 400 Partner und Vereine angemeldet.

Ein Baustein der Kampagne ist ein landesweiter Wettbewerb für eingetragene Vereine in Baden-Württemberg. Vom 01. November 2013 bis zum 31. Juli 2014 werben Vereine für den Austausch der alten Heizungs-pumpe und generieren Pumpentausche bei Bekannten, Vereinsmitgliedern, Freunden, etc.

Der Verein, der innerhalb des Aktionszeitraums die meisten Heizungs-pumpentausche initiiert, ist Gewinner des landesweiten Wettbewerbs.

Unter den ersten 500 Vereinen, die sich **bis zum 31. Januar 2014** anmelden werden zudem ein Elektro Roller der EnBW und zwei Volksbank Raiffeisenbank Konten mit einem Startguthaben in Höhe von jeweils 500,00 Euro verlost.

Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.meine-sparpumpe-bw.de](http://www.meine-sparpumpe-bw.de)



## Freiwillige Feuerwehr

### Abteilung Bollschweil

Montag, 16.12.2013, 19.00 Uhr, Alle, Technischer Dienst, Bollschweil

### Abteilung St. Ulrich

Donnerstag, 12.12.2013, 19.30 Uhr, Maschinisten, M. Lais, Fahrzeuge, St. Ulrich

Montag, 16.12.2013, 19.30 Uhr, Alle, Jahresabschluss, St. Ulrich

### Jugendfeuerwehr

Montag, 16.12.2013, 17.45 Uhr, Weihnachtsfeier, Jahresabschluss



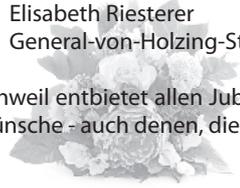
## Jubilare

19.12.2013

Elisabeth Riesterer  
General-von-Holzing-Str. 5

88 Jahre

Die Gemeinde Bollschweil entbietet allen Jubilaren die herzlichsten Glück- und Segenswünsche - auch denen, die nicht genannt werden wollen!



## Abfallkalender

Dienstag, 17.12.2013

Biotonne

## Entsorgungseinrichtungen des Landkreises

Die Öffnungszeiten der Entsorgungseinrichtungen des Landkreises Breisgau-Hochschwarzwald an Weihnachten/Neujahr gestalten sich wie folgt:

- Die **Regionalen Abfallzentren Breisgau und Hochschwarzwald** sind am 24.12. und am 31.12.2013 geschlossen.
- Die **Erdaushubdeponien Bollschweil und Breisach - Hochstetten** sind vom 23.12.2013 bis einschließlich 06.01.2014 geschlossen.
- Die **Breisgaukompost GmbH in Müllheim** ist vom 24.12.2013 bis einschließlich 06.01.2014 geschlossen.
- Die **TREA Breisgau** ist am 24.12.2013 und am 31.12.2013 von 8 – 12 Uhr geöffnet.

Wir bitten Sie, die für Ihre Gemeinde relevanten Termine im Mitteilungsblatt zu veröffentlichen.



## Weiterbildung



### Bildungshaus Kloster St. Ulrich

**BILDUNGSTAGE FÜR MENSCHEN  
AB 55 JAHREN**

„... und jedem Alter wohnt ein Zauber inne ...“

Wann: 22. – 24. Januar 2014

Wo: Bildungshaus Kloster St. Ulrich

Wer: Dr. Gottlieb Brunner, Peter Langenstein

Info und Anmeldung: Bildungshaus Kloster St. Ulrich

79283 Bollschweil, Tel. 07602/9101-0

www.bildungshaus-kloster-st-ulrich.de

info@bildungshaus-kloster-st-ulrich.de



## Notfalldienst

Notruf (Polizei, Feuerwehr, Rettungsdienst): Telefon 1 12

Ärztlicher Notfalldienst: Telefon 0 18 05 / 19 29 23 00

Zahnärztlicher Notfalldienst: Telefon 07 61 / 8 85 08 30

Augenärztlicher Notfalldienst: Telefon 07 61 / 8 09 98 00

## Apotheken-Notfalldienst:

siehe Apotheken-Notfalldienstportal der Landesapothekenkammer Baden-Württemberg, <http://lak-bw.notdienst-portal.de>

<b>Telefonseelsorge:</b>	Telefon 08 00 / 1 11 01 11
<b>Wasser</b>	Telefon 01 71 / 4 92 20 33
<b>Strom</b>	Telefon 07623 92-1818
<b>Gas</b>	Telefon 08 00 / 2 76 77 67
<b>Kabel-TV</b>	Telefon 03 41 / 42 37 20 00

## Notfalldienst-Apotheken

Donnerstag 12.12.2013

### ► Hebel-Apotheke Müllheim

Werderstr. 31 A, Tel.: 07631 - 22 53, 79379 Müllheim, Baden  
08:30 bis 08:30 Uhr

### ► Schneckental-Apotheke

Schwabenmatten 3 Tel.: 07664 - 60 09 00, 79292 Pfaffenweiler,  
Breisgau  
08:30 bis 08:30 Uhr

Freitag 13.12.2013

### ► Katharina-Barbara-Apotheke

Hauptstr. 48, Tel.: 07634 - 82 28, 79295 Sulzburg, Baden  
08:30 bis 08:30 Uhr

### ► Stadt-Apotheke Neuenburg

Schlüsselstr. 14, Tel.: 07631 - 77 10, 79395 Neuenburg am Rhein  
08:30 bis 08:30 Uhr

Samstag 14.12.2013

### ► Rats-Apotheke Bad Krozingen

Lamplatz 11, Tel.: 07633 - 37 90, 79189 Bad Krozingen  
08:30 bis 08:30 Uhr

Sonntag 15.12.2013

### ► Hardt-Apotheke

Schwarzwaldstr. 16 A, Tel.: 07633 - 1 33 55, 79258 Hartheim,  
08:30 bis 08:30 Uhr

### ► Markgrafen-Apotheke Badenweiler

Waldweg 2, Tel.: 07632 - 3 76, 79410 Badenweiler  
08:30 bis 08:30 Uhr

Montag 16.12.2013

### ► Apotheke am Bahnhof Bad Krozingen

Bahnhofstr. 6, Tel.: 07633 - 47 47, 79189 Bad Krozingen  
08:30 bis 08:30 Uhr

Dienstag 17.12.2013

### ► Linden-Apotheke Buggingen

Breitenweg 10 A, Tel.: 07631 - 39 78, 79426 Buggingen  
08:30 bis 08:30 Uhr

### ► Tuniberg-Apotheke Munzingen

St.-Erentrudis-Str. 22 Tel.: 07664 - 32 05, 79112 Freiburg (Munzingen)  
08:30 bis 08:30 Uhr

Mittwoch 18.12.2013

### ► Breisgau-Apotheke Kirchhofen

Staufener Str. 1 Tel.: 07633 - 53 93, 79238 Ehrenkirchen (Kirchhofen)  
08:30 bis 08:30 Uhr

### ► Flora-Apotheke Müllheim

Hauptstr. 123, Tel.: 07631 - 3 63 40, 79379 Müllheim, Baden  
08:30 bis 08:30 Uhr

Donnerstag 19.12.2013

### ► Schwarzwald-Apotheke

St.-Ulrich-Str. 2 Tel.: 07633 - 41 05, 79189 Bad Krozingen  
08:30 bis 08:30 Uhr

Für die Richtigkeit wird keine Gewährleistung übernommen. Informieren Sie sich vorab telefonisch bei der diensthabenden Apotheke



## Kirchliche Nachrichten

### Katholische Pfarrgemeinde Bollschweil

**Donnerstag, 12.12.2013**

19.00 Uhr, Hl. Messe (Pfr. Krettenauer)

**Samstag, 14.12.2013**

17.55 Uhr, Rosenkranz

18.30 Uhr, Hl. Messe (Pfr. Andris)

Liebe Gemeindemitglieder,

Wie jedes Jahr ist es am 6.1. wieder soweit:

**Die Sternsinger kommen!**

Unser diesjähriges Motto lautet: „**Segen bringen, Segen sein. Für Flüchtlingskinder in Malawi und weltweit!**“

Letztes Jahr hatten wir eine große freudige Gruppe beisammen für diese Aktion. Das wünschen wir uns dieses Jahr wieder und suchen daher:

**VIELE Kinder und Jugendliche** ab der 4. Klasse, jeder Konfession, die mitmachen wollen.

Bitte meldet Euch rasch bei Claudia Koch (Tel. 807558) oder Martina Winterhalter (500753) an.

Erwachsene, Familien, die die Sternsinger begleiten oder bekochen möchten.

Sie alle, die ihre Türen, Herzen und Ohren für die Sternsinger und ihre Botschaft öffnen.

Wir freuen uns über jede Unterstützung für den Besuch der Sternsinger bei Ihnen zuhause!

Claudia Koch und Martina Winterhalter

### Katholische Pfarrgemeinde St. Ulrich

**Freitag, 13.12.2013**

19.00 Uhr, Hl. Messe (Pfr. Malzacher) mitgestaltet vom Kirchenchor

**Sonntag, 15.12.2013**

08.45 Uhr, Rosenkranz

09.00 Uhr, Hl. Messe (Prof. Dr. Schockenhoff)



### Evangelische Kirchengemeinde Ehrenkirchen-Bollschweil

**Freitag, 13.12.2013**

20.00 Uhr Adventsprojekt Chorprobe

**Samstag, 14.12.2013**

14.30-18.00 Uhr Generalprobe Adventsprojekt

**Sonntag, 15.12.2013 (3. Advent)**

**10.00 Uhr Gottesdienst.**

**Es wirkt das Brass Quintett-Kiew-Academie mit.**

19.00 Uhr Adventskonzert mit dem Projektchor der Evangelischen Kirchengemeinde Ehrenkirchen-Bollschweil. Kath. Kirche St. Hilarius Bollschweil.

**Dienstag, 17.12.2013**

19.30 Uhr Jugendchorprobe

**Mittwoch, 18.12.2013**

20.00 Uhr Männerstammtisch, Gasthaus

**Donnerstag, 19.12.2013**

**06.00 Uhr Krippe & Croissants – die Adventsandacht mit Frühstück**

08.40 Uhr Ökumenischer Schulgottesdienst,

kath. Kirche Ehrenstetten

10.20 Uhr Ökumenischer Schulgottesdienst,

kath. Kirche Kirchhofen

**Freitag, 20.12.2013**

**06.00 Uhr Krippe & Croissants – die Adventsandacht mit Frühstück**

**16.00 Uhr Gottesdienst im Prälat-Stiefvater-Haus**

17.00 Uhr Sitzung des Redaktionsteams

**Samstag, 21.12.2013**

10.00 Uhr Weihnachtstheaterprobe

**Sonntag, 22.12.2013 (4. Advent)**

**10.00 Uhr Gottesdienst mit Einführung des neu gewählten Kirchengemeinderats; Kindergottesdienst**

**19.00 Uhr Taizégottesdienst in St. Hilarius Bollschweil**

**Herzliche Einladung zum Adventskonzert mit dem Projektchor der Evangelischen Kirchengemeinde Ehrenkirchen-Bollschweil.**

**Sonntag, 3. Advent – 15.12.2013 um 19 Uhr in der kath. Kirche St. Hilarius Bollschweil**

Es kommen unter der Leitung von Heike Binder Lieder und Motetten zur Advents- und Weihnachtszeit zur Aufführung. Weitere Mitwirkende: Brass Quintett-Kiew-Academie und Peter Parsch, Tenor. Der Eintritt ist frei.

**Krippe & Croissants – das etwas andere Adventsfrühstück**

Wenn Sie von der Adventszeit mehr erwarten als nur Trubel, Geschenke kaufen und Plätzchen backen, dann haben wir das Richtige für Sie: „Krippe & Croissants“ - das besondere Adventsfrühstück. Morgens, wenn die Nacht noch dunkel ist, legen wir los: mit Kurzanachten im Paul-Gerhardt-Haus und anschließend gemeinsamen Frühstück mit Kaffee, Brötchen, Marmelade, Eiern, Saft, Tee, Plätzchen und allem, was das Herz begehrt ... Dies alles ist natürlich kostenlos - ein Spendenkörbchen steht bereit.

**Donnerstag, 19.12. und Freitag, 20.12.2013 jeweils um 6 Uhr**

Werden Sie Frühaufsteher - und erleben Sie das Besondere. Wir freuen uns auf Sie. Wenn Sie mögen, können Sie sich unter [info@ekeb.de](mailto:info@ekeb.de) anmelden. Sie sind aber auch „unangemeldet“ und spontan herzlich willkommen!

**Wichtige ökumenische Links für die Advents- und Weihnachtszeit**

Tägliche Adventsimpulse können Sie unter [www.advent-online.de](http://www.advent-online.de) erhalten.

Und falls Sie sich über die Fülle der Gottesdienste über die Feiertage orientieren wollen (auch an Ihrem Ferien- oder Urlaubsort), dann schauen Sie auf [www.weihnachtsgottesdienste.de](http://www.weihnachtsgottesdienste.de) vorbei. Beide Seiten werden ökumenisch verantwortet!

**Das biblische Motto für die kommende Woche:**

Bereitet dem Herrn den Weg; denn siehe, der Herr kommt gewaltig. Jesaja 40,3.10

Evang. Pfarramt Ehrenkirchen-Bollschweil

Jengerstraße 9, 79238 Ehrenkirchen

Telefon: 07633/7020, Internet: [www.ekeb.de](http://www.ekeb.de), E-Mail: [info@ekeb.de](mailto:info@ekeb.de)



## Soziale Einrichtungen

Der VdK Sozialrechtsschutz gGmbH informiert.

**Die Sprechtagung unseres Sozialrechtsreferenten finden statt in der VdK-Geschäftsstelle Freiburg, Bertoldstr. 44, !! jeden Montag !! nur nach Terminvereinbarung Tel. 0761 – 5 04 49-0**

Informiert und beraten wird in allen sozialrechtlichen Fragen, u. a. im Schwerbehindertenrecht, in der gesetzlichen Unfall-, Renten-, Kranken- und Pflegeversicherung.



## Vereinsmitteilungen

### Radsportverein „Waldeslust“ Bollschweil e.V.

#### Kuchen für einen guten Zweck

Weihnachtsmarkt im Schloss Bollschweil vom Freitag, 13.12. bis Sonntag, 15.12.2013 von 11.00 - 19.00 Uhr.

Wir würden uns wieder über eine Kuchenspende freuen.

Wie immer geht der Erlös an unsere beiden bekannten Stellen nach Freiburg.

Im Voraus vielen herzlichen Dank.

Radsportverein Bollschweil



Veranstaltungen im Bollschweiler Dorftreff „Im Alten Rathaus“, Leimbachweg 2

Fr., 13.12., 15.00 - 18.00 Uhr, **Wochenmarkt**

Einkehr bei **Kaffee und Kuchen im Brotkörble** und **Büchereck** im Alten Rathaus; Bücher mitnehmen, leihen oder tauschen.

Fr., 13.12., 19.30 Uhr, **Weihnachtsfeier aller Agendagruppen**

Di, 17.12., 15.00 - 17.30 Uhr, **„Spiele - nicht nur - für Senioren“**  
Herzliche Einladung zur Adventsfeier

Fr., 20.12., 15.00 - 18.00 Uhr, **Wochenmarkt**

Einkehr bei **Kaffee und Kuchen im Brotkörble** und **Büchereck** im Alten Rathaus; Bücher mitnehmen, leihen oder tauschen.

Agenda 21 Bollschweil

Kontakt: Karl Dischinger Tel.8608



### SpVgg Bollschweil-Sölden

#### Christbaumverkauf mit Weihnachtsmarkt am 14. und 15.12.13 in Bollschweil

Auf dem Schulhof der Marie-Luise-Kaschnitz-Schule findet unser traditioneller Christbaumverkauf mit einem kleinen aber feinen Weihnachtsmarkt statt.

Besuchen Sie uns: **Samstag von 11.00 Uhr bis 19.00 Uhr und Sonntag von 11.00 bis 17.00 Uhr.**

Sie erhalten bei uns frisch geschlagene Nordmann-Tannen und für jeden Kauf einen Glühwein gratis.

Nachmittags gibt es an beiden Tagen in der Schulaula eine Kaffee-stube mit leckeren Kuchen.

*Auf Ihren Besuch freut sich die SpVgg Bollschweil-Sölden sowie alle Aussteller.*

### Kegelsport

#### Samstag, 14.12.2013,

13:00 Uhr, SG Neuenb.-Bad Krozingen III -

SKC Bollschweil-Münstertal II

16.15 Uhr, SG Neuenb.-Bad Krozingen II -

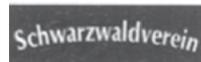
SKC Bollschweil-Münstertal I

jeweils Bürgerhaus Neuenburg

#### Sonntag, 15.12.2013,

15.00 Uhr, SKC Bollschweil-Münstertal Damen - KC Athena Freiburg

Gasthaus Hofsäge Münstertal



### Schwarzwaldverein Freiburg-Hohbühl e.V.

15. Dez. „**Abschlusswanderung zur Hütte**“ (Sonntag) Schauinsland Halde-Gießhübel-Berglusthaus-Horben, Treff: 9,30 Uhr, Hbf, Zug Neustadt, Auf-/Abstieg: 10m/400m, Gehzeit: 1,5 Std/5km, leicht, Einkehr: Berglusthaus,

Schäufele und Kartoffelsalat zum Selbstkostenpreis, Führung: Otto Vorgrimler, Tel: 07633/8857

Gäste sind herzlich willkommen



### Weihnachten mit dem Musikverein/Trachtenkapelle Bollschweil e.V.

**Weihnachtsfeier mit Theater am Samstag, 28. Dezember 2013, 19.30 Uhr in der Möhlinhalle.**

Der Musikverein/Trachtenkapelle Bollschweil lädt die gesamte Bevölkerung von Bollschweil und St. Ulrich **herzlich** zur Weihnachtsfeier in die geschmückte Möhlinhalle in Bollschweil ein. Der Abend wird musikalisch von Musikerinnen und Musikern der Trachtenkapelle eröffnet.

Im Anschluss daran wird Sie die Laienspielgruppe Bollschweil mit der heiteren Komödie in 3 Akten – **Das verflixte Wundermittel** – von Bernhard Löhner erfreuen.

Wie immer wird wieder eine reichhaltige Tombola zur Verlosung kommen. Verbringen Sie zusammen mit uns einen gemütlichen Abend.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

**An alle passiven Mitglieder und Ehrenmitglieder der Trachtenkapelle Bollschweil.** Vor den Festtagen werden **Sie** Musikerinnen und Musiker der Kapelle besuchen und um eine Geld- oder Sachspende für unseren Gabentisch bitten.

Hierfür im voraus herzlichen Dank.

**Zur festlichen Einstimmung auf das Weihnachtsfest** spielen die Musikerinnen und Musiker der Trachtenkapelle Bollschweil wie in den vergangenen Jahren an Heilig Abend die schönsten Weihnachtslieder.

Beginn ist um 17:30 Uhr in der Friedhofskapelle. Am Stephanstag gestaltet die Trachtenkapelle die Heilige Messe. Sie sind herzlich eingeladen.

Ihr

**Musikverein/Trachtenkapelle Bollschweil e.V.**

### Einladung zu den Weihnachtsfeiern des Kirchenchores St. Ulrich

*Advent, Advent, ein Lichtlein brennt, erst eins, dann zwei, dann drei, dann vier, dann steht das Christkind vor der Tür. Und ebenso vom Kirchenchor die Weihnachtsfeiern, stellt euch vor!*

*Drum laden wir euch alle ein, dort nun als unsre Gäst' zu sein.*

Die diesjährigen Weihnachtsfeiern des Kirchenchores St. Ulrich finden am **Donnerstag, den 26.12.2013** sowie am **Sonntag, den 29.12.2013 jeweils um 19.30 Uhr im Ussemansaal in St. Ulrich** statt. Es erwartet Sie ein abwechslungsreiches Programm, welches vom Kirchenchor St. Ulrich musikalisch eröffnet wird. Danach folgt der Kinderchor mit dem kleinen Musical „Das Weihnachts-Super-Sonder-Angebot“.

Vor genau zehn Jahren sang der LadiesChoir St. Ulrich erstmals bei den Weihnachtsfeiern des Kirchenchores.

Dieses kleine Jubiläum werden die Ladies bei den diesjährigen Weihnachtsfeiern musikalisch begehen. Vor der Theatergruppe des Kirchenchores St. Ulrich mit dem Mundartstück „Hasejagd“ von Karl Weber dürfen Sie sich noch auf eine kleine Überraschungs-Gesangseinlage freuen.

Außerdem gibt es wieder viele schöne Preise in unserer reichhaltigen Tombola zu gewinnen und auch für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt. Bis dahin wünschen wir eine besinnliche Adventszeit und freuen uns auf Ihren zahlreichen Besuch.

*Advent, Advent, ein Lichtlein brennt, erst eins, dann zwei, dann drei, dann vier, dann steht das Christkind vor der Tür. Kommt ihr zu uns, so sagen wir Dank mit schönem Programm und Speis und Trank. So nehmt euch denn nichts andres vor, dann freut sich euer Kirchenchor!*



**Gratulation:**  
**Karate Gürtelprüfung bestanden!**  
 Auf ihrem Weg zum Schwarzen Gürtel sind 4 Karateka aus der Vereinskoope-  
 ration mit RSV Bollschweil wieder ein Stück  
 weiter gekommen.

**8. Kyu weiß-gelber Gürtel:**  
 Onuralp Sümer.

**5. Kyu grüner Gürtel:**  
 Tamo Fischer, Xenia Maria Maier und Chantal Riesterer.

Petra Richter Geschäftsstelle  
 Tel.: 07633-8071288 oder 0157-76803500  
 E-Mail: info@freizeitsport-ehrenkirchen.de  
 Internet: www.freizeitsport-ehrenkirchen.de  
 Facebook: Freizeitsport Ehrenkirchen



## Aus der Nachbarschaft

**Donnerstag 12.12.-Sonntag 22.12.2013**

**Bad Krozinger Weihnachtsmarkt** rund um den weihnachtlich geschmückten Lammplatz.

**Freitag, 13.12.2013, 20 Uhr**

**Jazz in der Käppele Scheune** in Schallstadt.

Weitere Infos unter [www.kulturverein-schallstadt.de](http://www.kulturverein-schallstadt.de).

**Samstag, 14.12.2013, 20 Uhr**

**Gaunerkomödie „Mein Name ist Hase“** in der Saalenberghalle in Sölden. Aufführung der Theater-Laienspielgruppe aus Sölden

**Sonntag, 15.10.2013, 10.30 Uhr**

**Matinéekonzert** der Schwarzwaldkapelle Münstertal im Kurhaus Bad Krozingen

**Sonntag, 15.10.2013, 16.30 Uhr**

**Adventskonzert „Ave Maris Stella“** Ein Marienkonzert mit Blockflöte, Gesang und Orgel in der Barockkirche St. Trudpert in Münstertal. Vorverkauf Tourist-Info Münstertal

## Ende des redaktionellen Teils

### RÄTSELPASS KW 49/50

		2		3				9
3	9			4	2	6	8	
								3
		9	4			7	2	
2				5				4
	4	7			1	3		
6								
	2	5	3	8			4	6
9				2		1		

# SUDOKU

Zahlen von 1 bis 9 sind so einzutragen, dass sich jede dieser neun Zahlen nur einmal in einem Neunerblock, nur einmal auf der Horizontalen und nur einmal auf der Vertikalen befindet.

Auflösung:

8	3	1	5	2	9	7	6	4
9	4	6	7	9	4	8	3	5
1	2	5	3	8	7	9	4	6
6	8	3	9	1	4	5	7	2
8	4	7	2	9	1	3	6	5
2	1	6	7	5	3	8	9	4
5	3	9	4	6	8	7	2	1
4	6	8	1	7	9	2	5	3
3	9	1	5	4	2	6	8	7
7	5	2	8	3	6	4	1	9





ENTDECKEN SIE MIT UNS DIE INSEL DES EWIGEN FRÜHLINGS:

# MADEIRA

## DAS BLÜTENPARADIES

bereits ab € 899,- p. P. im DZ/HP

im Hotel Roca Mar\*\*\*\* · EZ Zuschlag 189,-  
vom 25.02. bis 04.03.2014 - Fastnacht

ab/bis Zürich & Stuttgart  
auf Wunsch mit Haustürservice!  
Optionales Ausflugspaket 159,-



über  
Fastnacht!

Fliegen Sie mit uns in den

Paradiesgarten im Atlantik - und genießen Sie die wärmende Sonne, wenn es bei uns nasskalt und nebelig ist.

Nur 600 Kilometer von der Küste Afrikas entfernt, ließ hier vor Urzeiten ein Vulkan bizarr geformte Lava fast 2.000 Meter aus dem Südatlantik wachsen. Dank der „Levadas“ gedeiht selbst an der regenarmen Südküste eine faszinierende, subtropische Pflanzenwelt. Es erwartet Sie ein Wohlfühlhotel in traumhafter Lage oberhalb einer Badebucht mit herrlichem Blick auf den Atlantik und viele spannende Ausflüge.



Bitte senden Sie mir nähere Informationen zur Madeira-Reise:

Vor- und Zuname:

Straße / Hausnummer:

PLZ / Wohnort:

Telefon tagsüber:

Bitte gleich per Post oder Telefax einsenden an:  
PRIMO-Reisebüro · Daisendorferstr. 34 · 88709 Meersburg  
Telefon: 075 32 / 8001 - 0 · Telefax: 075 32 / 8001 - 22  
E-Mail [info@aufundweg.net](mailto:info@aufundweg.net) · Internet: [www.aufundweg.net](http://www.aufundweg.net)

### 2-Zimmer-Wohnung

in St. Ulrich, 72 m<sup>2</sup>, Erstbezug, Dachgeschoss mit Balkon, ruhige Lage, Nichtraucher, keine Haustiere, KM € 650,- + NK, ab 1.1.2014. Tel. 07602 12 75

## Getränkemarkt Jesse

Unterdorfstr. 11a  
Ehrenkirchen  
Telefon: 07633 / 7700

Angebot für die Festtage vom 13.12 - 31.12.13

Rothaus Tannenzäpfle	24 x 0,33 L	13,45 €
	10 x 0,33 L	5,99 €
Fürstenberg Pils	20 x 0,5 L	12,99 €
	20 x 0,33 L	9,45 €
Wodan, dunkler Doppelbock	20 x 0,5 L	16,99 €
	10 x 0,5 L	8,50 €
Lieler Mineralwasser	12 x 0,7 L	3,99 €
classic, vital, still		
Dürrheimer Mineralwasser	12 x 0,7 L	3,99 €
classic - medium		
Jacoby Apfelsaft Spitzenqualität	6 x 1,0 L	6,95 €
Jacoby Orangensaft Spitzenqualität	6 x 1,0 L	7,99 €
Ehrenk. Weißer Burgunder	tr. 1,0 L	4,30 €
Ehrenstetter Ölberg Gutedel mild + tr.	1,0 L	2,99 €
Kirchh. Batzenb. Gutedel mild + tr.	1,0 L	2,99 €
Hügelh. Spätb. Rotwein mild + tr.	1,0 L	4,40 €
Donnerwetter Sekt	0,75 L	6,90 €
Liköre Kirsch, Marille, Heidelbeer	0,5 L	4,99 €

★ Preise zuzüglich Pfand ★

Allen Kunden und Freunden  
unseres Hauses frohe Weihnachten  
und viel Glück im neuen Jahr.

Familie Jesse + Mitarbeiter

Verlagsdruck

Online-Redaktionssystem  
Online-Blätterkatalog Tradition Service  
Gemeinden  
Großauflagen Mitteilungsblätter

## 100% HEIMATPRINT

Anzeigenwerbung Digitaldruck  
Qualität Broschüren Kleinauflagen  
8-Seiten-Rollenoffset  
HKS-Farben Beständigkeit  
Flyer Offsetdruck  
6-Farb-Druck Familienbetrieb  
Geschäftspapiere Individual-Print

### Qualität seit 1959



Verlag und Anzeigen: Meßkircher Straße 45,  
78333 Stockach, [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)

Fachverlag für Amts-,  
Mitteilungs- und Infoblätter  
+ Individual-Print

*Frohe Weihnachten*



*und ein gutes neues Jahr!*

wünscht  
Familie Maier  
Gerstenhalmstüble

St. Ulrich • 79283 Bollschweil • Tel. 07602/286

Wir haben  
vom 17.12.2013 bis 03.01.2014  
geschlossen!

Liebe Patienten,

**Das Praxis-Team Schunicht  
wünscht Ihnen eine schöne  
Weihnachtszeit und wir bedanken uns  
für Ihr Vertrauen in diesem Jahr.**

Die Praxis ist am 24.12.13 und  
am 30.12.13 - 03.01.14 geschlossen.

In dieser Zeit werden wir vertreten von:

**30.12.13 - 03.01.14 Praxis Dr. Rabbenstein**  
Am Kupferacker 34 a • Bollschweil, Tel: 07633-8176

**02.01.14 - 03.01.14 Praxis Dr. Reinhardt**  
Krozingenstr. 10 • Ehrenkirchen, Tel: 07633-6767

Dienstag, den 07.01.2014 sind wir wieder für Sie da.

**9-Sitzer Busse | Transporter für Umzüge  
Transporter ab € 72,- mieten**

Preisliste unter: [www.renault-gutmann.de](http://www.renault-gutmann.de)

**Autohaus Gutmann** ...echt gut mann

Ehrenkirchen | Renault Transporter-Stützpunkt | Tel. 07633.9503-0



**Praxisurlaub vom 21.12.2013 - 01.01.2014**

**Dr. med. U. Margenfeld, Ehrenkirchen Tel. 8595**

**FA Allgemeinmedizin, Chirotherapie, Sportmedizin,  
ärztliche Osteopathie**

**Vertretung:**

**Praxis Peter Schunicht, Ehrenkirchen, Tel. 80040 (außer 30.12.13)**

**Praxis Dr. R. Petras, Staufen, Tel. 83355**

**24.12./31.12.13 sowie Feiertag und Wochenende ärztlicher**

**Notdienst Tel. 01805 19292300**

*Wir wünschen allen ein schönes Weihnachtsfest  
und ein gutes neues Jahr.*

**Ab 2. Januar 2014 begrüßen wir Sie dann als  
Gemeinschaftspraxis Allgemeinmedizin Drs. U. Margenfeld  
und I. Seidel.**

[www.arzt-ehrenkirchen.de](http://www.arzt-ehrenkirchen.de)

**Miele LIEBHERR NEFF AEG**

Nennen Sie uns Ihre Wünsche und Vorstellungen

- wir zeigen Ihnen unsere Möglichkeiten
- Beratung - Verkauf - Betreuung von Anfang an
- Autorisierter Kundendienst AEG - Elux & Miele

**Ihr Elektro Glatz - Team**

Lazarus-Schwendi-Straße 16, 79238 Ehrenkirchen  
Tel. 07633 / 62 01 [www.elektro-glatz.de](http://www.elektro-glatz.de)



**Mediadaten, Infos und Aktionen**

Anzeigenannahme: Tel. 077 71 / 93 17 - 11

**primo  
verlag**

# Bollschweiler Christbäume

Bei uns können Sie und Ihre Familie den  
Wunschbaum auch selbst schlagen.

**Ab-Feld-Verkauf am  
21.12.2013  
von 10.00 bis 16.00 Uhr.**

Familie  
**Uschi Mangold**  
Schulstraße 3

79283 Bollschweil  
Tel. 0 76 33 / 98 11 79

[uschi.mangold@gmail.com](mailto:uschi.mangold@gmail.com)



**E. Demel**  
Elektro-Technik

79238 Ehrenkirchen  
Im Breil 1  
Tel. 0 76 33 / 98 21 50  
Fax 0 76 33 / 98 21 51

- ▶ Planung u. Ausführung
- ▶ Elektroinstallationen
- ▶ Kundendienst
- ▶ Heizungstechnik
- ▶ Sprechanlagen
- ▶ Antennenbau, SAT-Anlagen
- ▶ Garagentorantriebe
- ▶ Zentral-Staubsauganlagen

**Zeichnen + Malen nach Lust und Laune,**



professionelle Anleitung,  
alle Techniken, Zeit in-  
dividuell, im priv. Atelier,  
kleine Gruppen, 2 - 3 P.  
mit Geschenkgutschein.  
25 Jahre Praxis.

J. Wartenberg,  
Känelgärten 6,  
79238 Ehrenkirchen,

Tel: 07633 / 7980

Dauer nach Lust + Laune

# KINDER IN RUMÄNIEN

IHRE HOFFNUNG: MENSCHEN, DIE BEREIT SIND ZU HELFEN UND ZU TEILEN.

Unter diesem Leitgedanken, verehrte Leserinnen und Leser der Primo Heimatblätter, steht nun schon zum 15. Mal der Spendenaufruf für unser rumänisches Kinderheim St. Nikolaus in Pecio Nou/Rumänien.

In diesen vielen Jahren sind Sie, liebe Leser, zum Hoffnungszeichen für unsere jungen Menschen und für die vielen Armen im Umfeld unserer Kinderhäuser geworden. Für uns ein aufrichtiges Anliegen, Ihnen für „diese Brücke der Liebe“ ein sehr herzliches Wort des Dankes zu sagen. Durch ihre Spenden in den vergangenen Jahren trugen Sie ganz wesentlich dazu bei, unseren Kindern in Rumänien einen menschenwürdigen Start ins Leben zu ermöglichen.

Im kommenden Jahr begehen wir das 20-jährige Bestehen unserer Einrichtung. Eine bewegte und bewegende Geschichte. Dankbar blicken wir zurück auf diese lange Zeitspanne, in der wir erleben durften, wie kleine Kinder, die aus trostlosen Verhältnissen zu uns kamen, zu Schulkindern und Jugendlichen heranwuchsen, eine Berufsausbildung absolvierten und von uns ins selbständige Leben entlassen werden konnten.



## Soziale Situation:

Doch nicht nur die Sorge um unsere Heimkinder, auch die tägliche Konfrontation mit oft unvorstellbar großer Not und Armut in vielen Familien im Umfeld unserer Kinderhäuser, macht uns wieder zu Bittstellern. Die Familien müssen sich mit ständigen Preissteigerungen, niedrigen Löhnen und Renten, Arbeitslosigkeit und ausbleibenden Sozialleistungen abfinden. So ist für diese Eltern die Versorgung ihrer Kinder in unserer Tagesstätte eine große Hilfe.

Von der Einrichtung eines Mittagstisches für alleinstehende alte und kranke Menschen habe ich schon im letzten Jahr berichtet. Hierin kommen sie, diese Armen, nicht nur zum Essen, sondern auch, um sich zu wärmen und – wie uns die Mitarbeiter sagen – auch wegen eines Lächelns.

Alle diese Hilfsangebote, die unsere Mitarbeiter mit Freude und Engagement leisten, werden von den Kindern und den Notleidenden als Geschenk und Segen erlebt.

Leider erfahren wir nach wie vor von Seiten des rumänischen Staates keine nennenswerte finanzielle Unterstützung. Umgerechnet 80 Cent pro Kind und Tag. Für unsere Arbeit im Sozialzentrum hat der Staat noch nie auch nur einen Cent gezahlt.

### Hoffentlich

Liebe Leserinnen und Leser, dürfen wir trotz Wirtschaftskrise und vielfältiger Not weltweit und auch hierzulande, wieder mit ihrer finanziellen Unterstützung rechnen. Ich danke, Helfen und Teilen ist eine Entscheidung des Herzens. **DANKE!**

Seien Sie versichert, ihre Spende kommt ungeschmälert unseren Bedürftigen zugute. Ein Verwaltungsaufwand entsteht bei uns nicht. Unsere Helfer arbeiten ehrenamtlich.

Sr. Itta v. Berkum OSB



Die freigewordenen Plätze in den Kinderhäusern füllen sich immer bald wieder. Im letzten Halbjahr wurden 5 jüngere Kinder aufgenommen. Alle mit sehr schlimmen frühkindlichen Vorerfahrungen. Da sind Geschwister Claudia zwei und Damian drei Jahre alt. Die Kleinen wurden in der Bahnhofstoilette in Temesvar gefunden. Ihre Namen und Geburtsdaten waren auf einem Zettel notiert. Von ihren Eltern hören wir nichts. Die drei Brüder: Valli 6, Cosmin 8 und Alex 9 Jahre alt. Die Geschichte dieser Kinder schockiert zutiefst. Ihre großen schwarzen Augen, gezeichnet von lang anhaltender Misshandlung seitens der Eltern, verfolgten mich lange. Wie dankbar sind wir, dass diese Kinder jetzt bei uns sind.

Die „Hilfe für Temesvar e. V.“ sucht Menschen, die bereit sind, die vorgenannten Projekte finanziell zu unterstützen.  
Ansprechpartner sind:

**Schwester Itta van Berkum**  
Heimschule Wald  
Tel. 0 75 78 / 18 81 58  
[www.HilfefürTemesvar.de](http://www.HilfefürTemesvar.de)

Schwester Itta hat drei Jahre lang das Kinderheim während der Aufbauphase geleitet und steht in kontinuierlichem Beratungskontakt mit den dortigen Mitarbeitern

Ihre Spende hilft, den Kindern ein Stück Zukunft zu geben.

**Bitte helfen Sie!**

Advent 2013

Spendenkonto: „Hilfe für Temesvar e. V.“ • 79312 Emmendingen-Maleck  
Bankverbindung: Sparkasse Freiburg nördl. Breisgau, Konto Nr. 200 779 34, BLZ 680 501 01

Der Verein „Hilfe für Temesvar“ e. V. ist durch die Bescheinigung des Finanzamtes Freising vom 30. Mai 2012 als gemeinnützig anerkannt worden und von der Körperschaftsteuer befreit. (St. Nr.115/109/10100). Auf Wunsch erhalten Sie eine Spendenquittung. Wir bitten bei Überweisung die Adresse des Einzahlers anzugeben.

Frohe Weihnachten



*Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen,  
wünschen Ihnen schöne Festtage  
und einen guten Rutsch in ein  
gesundes neues Jahr!*

**40 Jahre KnowHow** **ALBERT KERN** **Sanitär Heizung Blechnerei Metallbau**

Sölden | Tel 0761/4 59 17-0 | [www.albertkerngbh.de](http://www.albertkerngbh.de)

# Heiztechnik

**Klaus Lambelet**

Kundendienst • Öl- und Gasfeuerung  
Notdienst • Heizungssanierung  
Neubau • Wartung

Hasenbuckweg 1a 79299 Wittnau  
Tel. 07 61 / 4 00 17 22 • Fax 07 61 / 4 00 17 28

# XMAS PS4 XTRA!

Wir wünschen schöne Weihnachten!



Wir verlosen unter allen Anmeldungen im Januar 2014 eine Sony PS4



**FAHRSCHULE FLIEGAUF.**



4x in Ihrer Nähe →

Schallstadt · Kirchhofen  
Bollschweil · Merzhausen

T 07633 • 2244

[www.fahrschule-fliegauf.de](http://www.fahrschule-fliegauf.de)



Alle Anmeldungen im Januar erhalten auch das Lehrmittel im Wert von 58,00 Euro geschenkt!

Mitmachen mitspielen mit gewinnen!



Ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr

Ihr Pflegeteam in und um Ehrenkirchen  
✓ Grund- und Behandlungspflege

**ZEIT FÜR'S ALTER VITALIS**  
FON (0 76 33) 92 33 800

Zugelassen von allen Kranken- und Pflegekassen

**Frohe Weihnacht!**  
**Weihnachtswochen & Weihnachtswochenende**  
bis 24. Dez. 13  
...mit vielen Geschenkideen, schönem Blumenschmuck und gesundem Obst + Gemüse  
Mo. bis Fr. 8 - 18.00 Uhr, Sa 8 - 12.30 Uhr

Fr. 13. bis So. 15. Dez. bis 18.30 Uhr mit Glühwein + Gebäck

Herzlich willkommen  
**Landgärtnerei schmelzer**  
Tel. 07633 -7013 **Bollschweil**

Alte Markthalle

Am Ende des Jahres danken wir für Ihr Vertrauen. Wir wünschen frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr.



**EINER.ALLES.SAUBER.**

**Zimmerei Gerhard Heine**

St. Ulrich • Tel.: 07602 - 274





*„Happy Hour“*

Ausgewählte Weine und Winzersekte  
mit bis zu 50% Rabatt!

an allen Vorweihnachtsdonnerstagen  
**12. & 19.12.2013**  
15:00 - 20:00 Uhr

 **Im Castellbergkeller**  
Weinstr. 2a | 79282 Ballr.-Dottingen

 **Im Winzerkeller Kirchhofen**  
Herrenstr. 11 | 79238 Ehrenkirchen

 **und im Winzerkeller Ehrenstetten**  
Kirchbergstr. 9 | 79238 Ehrenkirchen

  
www.bezirkskellerei.de

**Gewinnen kann märchenhaft einfach sein!**

**VR-GewinnSparen**



**VR-GewinnSparen**

- ✓ Attraktive Geld- und Sachwertpreise
- ✓ Gute Gewinnchancen
- ✓ Unterstützung von gemeinnützigen Projekten

[www.vb-breisgau-sued.de](http://www.vb-breisgau-sued.de)

Sparen, gewinnen und gleichzeitig soziale Projekte in Ihrer Region unterstützen: Gleich drei Wünsche auf einmal können sich beim VR-GewinnSparen für Sie erfüllen! Monat für Monat. Und Sie brauchen sich um gar nichts zu kümmern. Mehr Infos finden Sie unter [www.vb-breisgau-sued.de](http://www.vb-breisgau-sued.de).

**Volksbank Breisgau-Süd eG**  
...mehr als eine Bank

Wir wünschen unseren Gästen und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr.

**Betriebsferien vom 15.12.13 bis 14.01.14**

Familie Karle

**Gasthaus Paulihof, St. Ulrich**

**Wir machen Betriebsferien vom 02.01.- einschl. 06.01.14**

**Mo-Fr 8.30-12.30 Uhr**  
**14.00-18.30 Uhr**

**Samstag 8.30-13.00 Uhr**

 **FLORALE IDEEN**  
Auf Ihren Besuch freuen wir uns Christa Dilger und Team

**Krozingerstr. 51 • 79238 Ehrenkirchen • Tel. 07633-500291**

# SCHNÄPPCHENJAGD

Jede Woche gibt's mehr Rabatt!  
Greifen Sie zum richtigen Zeitpunkt zu...

ALLES  
**30% REDUZIERT\***  
12.12. - 18.12.2013  
\*außer Schnittblumen

EINZELTEILE  
**70% REDUZIERT**

ALLES  
**50% REDUZIERT**  
19.12. - 21.12.2013

BLÜHENDE IDEEN  
**WIESLER**  
GÄRTNEREI FLORISTIK

Nach 21 Jahren geben wir unser Geschäft aus gesundheitlichen Gründen auf. Vielen Dank an alle unsere Kunden und Wegbegleiter in dieser Zeit!

Bitte vorhandene Gutscheine bis 21.12.2013 einlösen.

Grunerner Str. 7 • 79219 Staufen  
Tel. 0 76 33 / 52 91 • [www.floristik-wiesler.de](http://www.floristik-wiesler.de)

**Kreative Ideen - auch im Advent**



Den **Fachmännern** geht jede Woche ein Licht auf!

schreinerei  
**kaltenbach & schnur**

Schallstadt 0 76 64 - 61 58 30 [www.kaltenbach-schnur.de](http://www.kaltenbach-schnur.de)